

# HAMRON

001-677



## **SE HUSVAGNSBACKSPEGEL**

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## **NO CAMPINGVOGNSPEIL**

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## **PL LUSTERKO WSTECZNE DO KAMPERA**

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## **EN CARAVAN REAR-VIEW MIRROR**

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.  
[www.jula.se](http://www.jula.se)

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

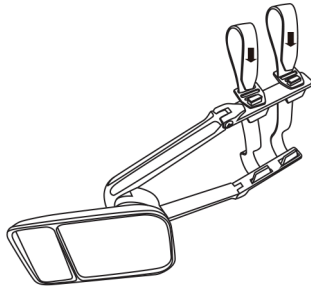
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

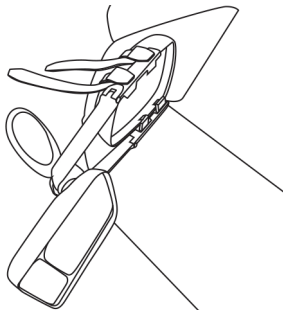
2017-03-07

© Jula AB

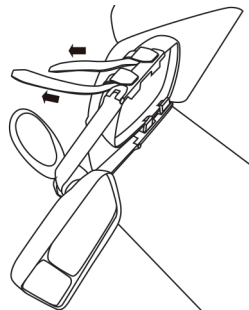
1



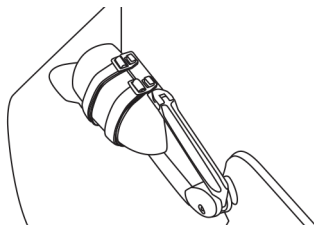
2



3



4



## MONTERING

Produkten monteras utanpå fordonets ordinarie sidobackspegel, och används vid körning med extra brett släp. Följ anvisningarna nedan för korrekt och säker montering.

1. För gummiremmarnas fria ändar genom det yttre och det inre hålet i haken. Kontrollera att den åsförsedda delen av remmen INTE vilar mot fordonets backspegel.

### BILD 1

2. Justera klämarmarna så att de hakar fast runt backspegelns övre och nedre kant. Tryck armarna på plats. Dra husvagnsspegeln mot backspegelns ytterkant. Kontrollera att hakarna på armarna sitter stadigt runt backspegelns kanter.

### BILD 2

### OBS!

**Kontrollera att hakarna inte sitter så att de kan skada backspegelglaset.**

3. Dra i remmen för att sträcka den så mycket som möjligt.

### BILD 3

4. Peta in överskjutande remlängd under den spända remmen på backspegelns baksida.

### BILD 4

## MONTERING

Produktet monteres utenpå kjøretøyets ordinære sidespeil, og brukes ved kjøring med ekstra bredt slep. Følg anvisningene nedenfor for korrekt og sikker montering.

1. Før gummiremmenes ledige ender gjennom det ytre og indre hullet i haken. Kontroller at den rillede delen av remmen IKKE ligger mot kjøretøyets bakspeil.

### BILDE 1

2. Juster klemarmene slik at de hekter seg fast rundt bakspeilets øvre og nedre kant. Trykk armene på plass. Dra campingvognspeilet mot bakspeilets ytterkant. Kontroller at hakene på armene sitter godt rundt bakspeilets kanter.

### BILDE 2

### MERK!

**Kontroller at hakene ikke sitter slik at de kan skade speilglaset.**

3. Dra i remmen for å strekke den så mye som mulig.

### BILDE 3

4. Stikk det som blir til overs av remmen underden spente remmen på bakspeilets baksida.

### BILDE 4

## MONTAŻ

Produkt montowany jest na zwykłym lusterku bocznym i przeznaczony do jazdy z szeroką przyczepą. Postępuj zgodnie z poniższą instrukcją w celu przeprowadzenia prawidłowego i bezpiecznego montażu.

1. Poprowadź końce gumowych pasków przez zewnętrzny i wewnętrzny otwór zaczepu. Upewnij się, że grzbiet paska NIE dotyka lusterka bocznego pojazdu.

### RYS. 1

2. Wyreguluj klamerki tak, aby zacisnęły się wokół górnej i dolnej krawędzi lusterka bocznego. Wciśnij ramiona na miejsce. Pociągnij lusterko do kampera w kierunku zewnętrznej krawędzi lusterka bocznego. Sprawdź, czy zaczepy na ramionach są mocno osadzone wokół krawędzi lusterka bocznego.

### RYS. 2

### UWAGA!

**Sprawdź, czy zaczepy osadzone są w sposób, który nie grozi uszkodzeniem szkła lusterka bocznego.**

3. Pociągnij pasek, aby maksymalnie go naciągnąć.

### RYS. 3

4. Wciśnij pod napięty pasek jego wystający fragment z tyłu lusterka.

### RYS. 4

## MOUNTING

The product is mounted over the vehicle's ordinary side rear-view mirror, and is used when driving with an extra wide trailer. Follow the instructions below for correct and safe mounting.

1. Insert the free ends of the rubber straps through the outer and inner hole in the hook. Check that the ridge part of the strap does NOT rest against the vehicle's rear-view mirror.

### FIG. 1

2. Adjust the clamp arms so that they hook round the top and bottom edges of the rear-view mirror. Press the arms in place. Pull the caravan mirror against the outer edge of the rear-view mirror. Check that the hooks on the arms fit firmly round the edges of the rear-view mirror.

### FIG. 2

### NOTE:

**Check that the hooks are not placed where they could damage the glass on the rear-view mirror.**

3. Pull the strap to stretch it as much as possible.

### FIG. 3

4. Tuck any leftover length of strap under the tensioned strap on the back of the rear-view mirror.

### FIG. 4